



BOTSCHAFT
DER
BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
The Chargé d'affaires a.i.
Hans Freiherr von Stein

PRIME MINISTER'S
PERSONAL MESSAGE
SERIAL No. T66/85

London, 4th April 1985

Dear Prime Minister,

I have the honour to transmit to you the enclosed
two messages from Herr Helmut Kohl, Chancellor
of the Federal Republic of Germany.
Courtesy translations are also attached.

I am, dear Prime Minister,
yours sincerely

Hans Stein

Her Excellency
The Rt.Hon. Margaret Thatcher, MP
Her Majesty's Prime Minister and
First Lord of the Treasury

L o n d o n

ERTURM - KLANGHART 1981 RÖM

L e t t e r
from

Herr Helmut Kohl, Federal Chancellor of the
Federal Republic of Germany

to

Her Excellency Margaret Thatcher, Prime Minister
of the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland

Dear Prime Minister,
Dear Margaret,

There are only a few weeks to go until this year's
Economic Summit of major democratic, industrialized countries.
It is with pleasure and expectation that I await the meeting.

The preparations by our personal representatives are making
good progress. In keeping with tradition, I should like to
outline the subjects on which our discussions will centre.
These subjects will acquire greater substance during the
next few weeks in view of the further talks by our personal
representatives and the forthcoming meetings of international
organizations, notably the OECD, the International Monetary
Fund and the World Bank.

Economic issues should again be at the forefront of our
discussions. We will once more have an opportunity to exchange
national experiences, to review economic priorities, and to
seek ways and means of ensuring that the economic and
monetary policies of our countries complement each other even
more effectively in the pursuit of our common goals.

...

A great deal has already been achieved. In industrial nations, the economic recovery is in its third year. Inflation is lower than it has been for a decade. The process of structural adjustment is making headway. The advances made by many developing countries in restoring financial stability and regaining economic momentum are clearly discernible. The joint task of our countries, as of our partners among the industrial nations and in the Third World, is to build on what has been achieved and to transform the recovery of the world economy into increased, lasting growth.

Nonetheless, urgent problems and questions persist. We owe our citizens clear and convincing answers. We can do so only if we all shoulder responsibility for the problems attributable to our countries.

Continuing high unemployment is the main concern, especially in Europe. A palpable improvement is only possible by means of a lengthy phase of increased growth resting on a stable foundation. A prime objective is to ensure the basic conditions needed for this and for increased employment within the growth attainable. In particular, I consider it necessary to encourage greater entrepreneurial dynamism and to permit increased flexibility and mobility on the labour market. The experience gained by the United States and Japan in safeguarding and increasing jobs could, despite the different basic conditions existing in individual economies, also be of use to other countries.

There is growing international concern about the disparate development of current accounts, especially those of the United States and Japan, about the occasionally erratic development of exchange rates, and about the still unresolved budgetary problems faced by a number of countries.

Our meeting affords an opportunity to discuss our views on these problems and the consequences for economic and financial policies.

The countries of the Third World expect us to restate our readiness for dialogue and to confirm our determination to support these countries' indispensable own efforts in a spirit of genuine partnership and interdependence. The deliberations of the relevant committees of the International Monetary Fund and the World Bank, which we proposed in London and which will be held in Washington in mid-April, would therefore appear to me especially important.

Despite economic recovery, the pressure of protectionism persists in the world economy. The system of multilateral, international trade - a cornerstone of the economic upswing of recent decades - is endangered. The credibility of previous pledges by our governments to engage in free trade is at risk. The public is looking to our countries to live up to their responsibility as major trading nations and to pave the way for substantive progress towards liberalization.

One of the major tasks of our time is to protect the natural environment, which is the indispensable foundation of lasting economic prosperity. There is increasing concern about the growing damage to the environment. Despite understandable differences of opinion, there is now generally a greater awareness of the need for systematic, preventive action. An unequivocal assurance of the key part played by environmental protection in our national and international policies and of co-operation in this respect would be an important spur to further, tangible progress.

Our personal representatives are at present drawing up a paper on the foregoing subjects. The final version will be available in good time for our discussions in Bonn.

As at previous Summits, we shall also have an opportunity in Bonn to exchange views on political topics.

I consider it important to preserve the informal nature of our meeting and to make every effort to achieve a personal, confidential exchange of views.

Yours sincerely,

(sgd.) Helmut Kohl

Translation

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
THE FEDERAL CHANCELLOR

Bonn,

Handwritten initials: CJK
Handwritten initials: EDD - 23/6

The Rt. Hon. Margaret Thatcher, M.P.,
Prime Minister of the United Kingdom
of Great Britain and Northern Ireland,

London

Dear Prime Minister,
Dear Margaret,

There are only a few weeks to go until this year's Economic Summit of major democratic, industrialized countries. It is with pleasure and expectation that I await the meeting.

The preparations by our personal representatives are making good progress. In keeping with tradition, I should like to outline the subjects on which our discussions will centre. These subjects will acquire greater substance during the next few weeks in view of the further talks by our personal representatives and the forthcoming meetings of international organizations, notably the OECD, the International Monetary Fund and the World Bank.

Economic issues should again be at the forefront of our discussions. We will once more have an opportunity to exchange national experiences, to review economic priorities, and to seek ways and means of ensuring that the economic and monetary policies of our countries complement each other even more effectively in the pursuit of our common goals.

A great deal has already been achieved. In industrial nations, the economic recovery is in its third year; inflation is lower than it has been for a

decade; the process of structural adjustment is making headway. The advances made by many developing countries in restoring financial stability and regaining economic momentum are clearly discernible. The joint task of our countries, as of our partners among the industrial nations and in the Third World, is to build on what has been achieved and to transform the recovery of the world economy into increased, lasting growth.

Nonetheless, urgent problems and questions persist. We owe our citizens clear and convincing answers. We can do so only if we all shoulder responsibility for the problems attributable to our countries.

Continuing high unemployment is the main concern, especially in Europe. A palpable improvement is only possible by means of a lengthy phase of increased growth resting on a stable foundation. A prime objective is to ensure the basic conditions needed for this and for increased employment within the growth attainable. In particular, I consider it necessary to encourage greater entrepreneurial dynamism and to permit increased flexibility and mobility on the labour market. The experience gained by the United States and Japan in safeguarding and increasing jobs could, despite the different basic conditions existing in individual economies, also be of use to other countries.

There is growing international concern about the disparate development of current accounts, especially those of the United States and Japan, about the occasionally erratic development of exchange rates, and about the still unresolved budgetary problems faced by a number of countries. Our meeting affords an opportunity to discuss our views on these problems and the consequences for economic and financial policies.

The countries of the Third World expect us to restate our readiness for dialogue and to confirm our determination to support these countries' indispensable own efforts in a spirit of genuine partnership and interdependence. The deliberations of the relevant committees of the International Monetary Fund and the World Bank, which we proposed in London and which will be

held in Washington in mid-April, would therefore appear to be especially important.

Despite economic recovery, the pressure of protectionism persists in the world economy. The system of multilateral, free international trade - a cornerstone of the economic upswing of recent decades - is endangered. The credibility of previous pledges by our Governments to engage in free trade is at risk. The public is looking to our countries to live up to their responsibility as major trading nations and to pave the way for substantive progress towards liberalization.

One of the major tasks of our time is to protect the natural environment, which is the indispensable foundation of lasting economic prosperity. There is increasing concern about the growing damage to the environment. Despite understandable differences of opinion, there is now generally a greater awareness of the need for systematic, preventive action. An unequivocal assurance of the key part played by environmental protection in our national and international policies and of co-operation in this respect would be an important spur to further, tangible progress.

Our personal representatives are at present drawing up a paper on the foregoing subjects. The final version will be available in good time for our discussions in Bonn.

As at previous summits, we shall also have an opportunity in Bonn to exchange views on political topics.

I consider it important to preserve the informal nature of our meeting and to make every effort to achieve a personal, confidential exchange of views.

Yours sincerely,

(sgd.) Helmut Kohl



BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
DER BUNDESKANZLER

Bonn, den 12. April 1985

Ihrer Exzellenz
Frau Margaret Thatcher, MP
Premierminister des Vereinigten Königreichs
Großbritannien und Nordirland

London

Sehr geehrte Frau Premierminister, liebe Margaret,

nur wenige Wochen trennen uns von dem diesjährigen Wirtschaftsgipfel-Treffen der großen demokratischen Industrieländer. Ich sehe der Zusammenkunft mit Freude und Erwartung entgegen.

Die Vorbereitung durch unsere Persönlichen Beauftragten ist auf gutem Wege. Der Tradition folgend, möchte ich in großen Linien die Themen umreißen, die im Mittelpunkt unserer Gespräche stehen werden. Diese Themen werden sich in den nächsten Wochen im Licht der weiteren Gespräche unserer Persönlichen Beauftragten und der bevorstehenden Treffen internationaler Organisationen, besonders der OECD, des Internationalen Währungsfonds und der Weltbank, weiter konkretisieren.

Im Zentrum der Aussprache sollten wieder die ökonomischen Fragen stehen. Wir werden erneut Gelegenheit haben, nationale Erfahrungen auszutauschen, die wirtschaftlichen Prioritäten zu überdenken und

...

darauf hinzuarbeiten, daß sich die Wirtschafts- und Währungspolitik unserer Länder bei Verfolgung der gemeinsamen Ziele noch wirksamer ergänzt.

Viel ist schon erreicht. In den Industrieländern hält die wirtschaftliche Erholung im dritten Jahr an; die Inflation ist die niedrigste seit einem Jahrzehnt; der strukturelle Anpassungsprozeß ist vorangekommen. Der Fortschritt vieler Entwicklungsländer bei der Wiederherstellung finanzieller Stabilität und neuer wirtschaftlicher Dynamik ist unübersehbar. Es ist die gemeinsame Aufgabe unserer Länder, wie auch unserer Partner in den Industrieländern und in der Dritten Welt, auf dem Erreichten aufzubauen und die weltwirtschaftliche Erholung in verstärktes und dauerhaftes Wachstum überzuleiten.

Es bleiben jedoch drängende Probleme und Fragen. Wir schulden unseren Bürgern klare, überzeugende Antworten. Wir können sie nur geben, wenn wir alle die Verantwortung für die in unseren Ländern begründeten Probleme akzeptieren.

Zentrale Sorge, besonders in Europa, ist die anhaltend hohe Arbeitslosigkeit. Nur durch eine längere Phase verstärkten Wachstums auf stabiler Grundlage ist eine fühlbare Besserung möglich. Die Rahmenbedingungen hierfür und zugleich für mehr Beschäftigung innerhalb des erreichbaren Wachstums zu gewährleisten, ist eine vorrangige Aufgabe. Notwendig scheinen mir vor allem eine Ermutigung neuer unternehmerischer Initiativen sowie Erleichterungen für mehr Flexibilität und Mobilität am Arbeitsmarkt zu sein. Die Erfahrungen der Vereinigten Staaten und Japans bei der Sicherung und Steigerung der Beschäftigung können - trotz der unterschiedlichen Ausgangsbedingungen in den einzelnen Volkswirtschaften - auch für andere Länder aufschlußreich sein.

International wächst die Sorge über die ungleichgewichtige Entwicklung der Leistungsbilanzen, insbesondere zwischen den Vereinigten Staaten und Japan, über die zeitweise erratische Entwicklung der Wechselkurse und die in einer Reihe von Ländern noch ungelösten Haushaltsprobleme. Unser Treffen gibt die Gelegenheit, unsere Einschätzung dieser Probleme und die notwendigen Folgerungen für unsere Wirtschafts- und Finanzpolitik zu erörtern.

Die Länder der Dritten Welt erwarten, daß wir unsere Bereitschaft zum Dialog bekräftigen und unseren Willen bestätigen, die unerläßlichen Eigenanstrengungen dieser Länder im Geiste wirklicher Partnerschaft und Interdependenz zu unterstützen. Deshalb scheinen mir die von uns bereits in London angeregten Beratungen der zuständigen Ausschüsse des Internationalen Währungsfonds und der Weltbank, die Mitte April in Washington stattfinden, von besonderer Bedeutung zu sein.

Trotz wirtschaftlicher Erholung hält der protektionistische Druck in der Weltwirtschaft an. Das System des multilateralen freien Welthandels, eines Eckpfeilers des wirtschaftlichen Aufschwungs der letzten Jahrzehnte, ist gefährdet. Die Glaubwürdigkeit früherer Bekenntnisse unserer Regierungen zum freien Handel steht auf dem Spiel. Die Öffentlichkeit blickt auf unsere Länder, damit sie sich ihrer Verantwortung als große Handelsnationen stellen und den Weg für konkrete, substantielle Liberalisierungsschritte ebnen.

Eine der großen Aufgaben unserer Zeit ist der Schutz der natürlichen Umwelt, der unentbehrlichen Grundlage dauerhaften wirtschaftlichen Wohlstands. Die Sorge über die wachsenden Umweltschäden nimmt zu. Trotz der verständlichen Unterschiede ist die Einsicht in die Notwendigkeit systematischen und vorbeugenden Handelns generell gewachsen. Ein klares Bekenntnis zu der

...

zentralen Rolle der Umwelt in unserer nationalen und internationalen Politik und zur Zusammenarbeit würde einen wichtigen Anstoß zu weiteren und möglichst konkreten Fortschritten geben.

Unsere Persönlichen Beauftragten bereiten gegenwärtig ein thematisches Papier zu den dargelegten Themen vor. Die endgültige Fassung dieser Ausarbeitung wird rechtzeitig für unsere Beratungen in Bonn vorliegen.

Wie bei früheren Gipfeltreffen werden wir auch in Bonn Gelegenheit zu einem Meinungsaustausch über politische Themen haben.

Ich halte es für wichtig, daß wir den informellen Charakter unserer Zusammenkunft bewahren und alles tun, um zu einem persönlichen, vertrauensvollen Meinungsaustausch zu gelangen.

Mit freundlichen Grüßen

De
L
Jou

Schreiben

von Herrn Helmut Kohl, Bundeskanzler der Bundesrepublik
Deutschland

an Ihre Exzellenz, Frau Margaret Thatcher, Premier-
ministerin des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien
und Nordirland

Sehr geehrte Frau Premierminister,
liebe Margaret,

Nur wenige Wochen trennen uns von dem diesjährigen Wirtschaftsgipfel-Treffen der grossen demokratischen Industrieländer. Ich sehe der Zusammenkunft mit Freude und Erwartung entgegen.

Die Vorbereitung durch unsere persönlichen Beauftragten ist auf gutem Wege. Der Tradition folgend, möchte ich in grossen Linien die Themen umreissen, die im Mittelpunkt unserer Gespräche stehen werden. Diese Themen werden sich in den nächsten Wochen im Licht der weiteren Gespräche unserer persönlichen Beauftragten und der bevorstehenden Treffen internationaler Organisationen, besonders der OECD, des Internationalen Währungsfonds und der Weltbank, weiter konkretisieren.

Im Zentrum der Aussprache sollten wieder die ökonomischen Fragen stehen. Wir werden erneut Gelegenheit haben, nationale Erfahrungen auszutauschen, die wirtschaftlichen Prioritäten zu überdenken und darauf hinzuarbeiten, dass sich die Wirtschafts- und Währungspolitik unserer Länder bei Verfolgung der gemeinsamen Ziele noch wirksamer ergänzt.

Viel ist schon erreicht. In den Industrieländern hält die wirtschaftliche Erholung im dritten Jahr an, die Inflation ist die niedrigste seit einem Jahrzehnt, der strukturelle

Anpassungsprozess ist vorangekommen. Der Fortschritt vieler Entwicklungsländer bei der Wiederherstellung finanzieller Stabilität und neuer wirtschaftlicher Dynamik ist unübersehbar. Es ist die gemeinsame Aufgabe unserer Länder, wie auch unserer Partner in den Industrieländern und in der Dritten Welt, auf dem Erreichten aufzubauen und die weltwirtschaftliche Erholung in verstärktes und dauerhaftes Wachstum überzuleiten.

Es bleiben jedoch drängende Probleme und Fragen. Wir schulden unseren Bürgern klare, überzeugende Antworten. Wir können sie nur geben, wenn wir alle die Verantwortung für die in unseren Ländern begründeten Probleme akzeptieren.

Zentrale Sorge, besonders in Europa, ist die anhaltend hohe Arbeitslosigkeit. Nur durch eine längere Phase verstärkten Wachstums auf stabiler Grundlage ist eine fühlbare Besserung möglich. Die Rahmenbedingungen hierfür und zugleich für mehr Beschäftigung innerhalb des erreichbaren Wachstums zu gewährleisten, ist eine vorrangige Aufgabe. Notwendig scheinen mir vor allem eine Ermutigung neuer unternehmerischer Initiativen sowie Erleichterungen für mehr Flexibilität und Mobilität am Arbeitsmarkt zu sein. Die Erfahrungen der Vereinigten Staaten und Japans bei der Sicherung und Steigerung der Beschäftigung können - trotz der unterschiedlichen Ausgangsbedingungen in den einzelnen Volkswirtschaften - auch für andere Länder aufschlussreich sein.

International wächst die Sorge über die ungleichgewichtige Entwicklung der Leistungsbilanzen, insbesondere zwischen den Vereinigten Staaten und Japan, über die zeitweise erratische Entwicklung der Wechselkurse und die in einer Reihe von Ländern noch ungelösten Haushaltsprobleme. Unser Treffen gibt die Gelegenheit, unsere Einschätzung dieser Probleme und die notwendigen Folgerungen für unsere Wirtschafts- und Finanzpolitik zu erörtern.

Die Länder der Dritten Welt erwarten, dass wir unsere Bereitschaft zum Dialog bekräftigen und unseren Willen bestätigen, die unerlässlichen Eigenanstrengungen dieser Länder im Geiste wirklicher Partnerschaft und Interdependenz zu unterstützen. Deshalb scheinen mir die von uns bereits in London angeregten Beratungen der zuständigen Ausschüsse des Internationalen Währungsfonds und der Weltbank, die Mitte April in Washington stattfinden, von besonderer Bedeutung zu sein.

Trotz wirtschaftlicher Erholung hält der protektionistische Druck in der Weltwirtschaft an. Das System des multilateralen freien Welthandels, eines Eckpfeilers des wirtschaftlichen Aufschwungs der letzten Jahrzehnte, ist gefährdet. Die Glaubwürdigkeit früherer Bekenntnisse unserer Regierungen zum freien Handel steht auf dem Spiel. Die Öffentlichkeit blickt auf unsere Länder, damit sie sich ihrer Verantwortung als grosse Handelsnationen stellen und den Weg für konkrete, substantielle Liberalisierungsfortschritte ebnen.

Eine der grossen Aufgaben unserer Zeit ist der Schutz der natürlichen Umwelt, der unentbehrlichen Grundlage dauerhaften wirtschaftlichen Wohlstands. Die Sorge über die wachsenden Umweltschäden nimmt zu. Trotz der verständlichen Unterschiede ist die Einsicht in die Notwendigkeit systematischen und vorbeugenden Handelns generell gewachsen. Ein klares Bekenntnis zu der zentralen Rolle der Umwelt in unserer nationalen und internationalen Politik und zur Zusammenarbeit würde einen wichtigen Anstoss zu weiteren und möglichst konkreten Fortschritten geben.

Unsere persönlichen Beauftragten bereiten gegenwärtig ein thematisches Papier zu den dargelegten Themen vor. Die endgültige Fassung dieser Ausarbeitung wird rechtzeitig für unsere Beratungen in Bonn vorliegen.

Wie bei früheren Gipfeltreffen werden wir auch in Bonn Gelegenheit zu einem Meinungsaustausch über politische Themen haben.

Ich halte es für wichtig, dass wir den informellen Charakter unserer Zusammenkunft bewahren und alles tun, um zu einem persönlichen, vertrauensvollen Meinungsaustausch zu gelangen.

Mit freundlichen Grüßen

Helmut Kohl

Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland